Versie: 5-1-23

Форма заяви на отримання соціальної допомоги Україна *Aanvraagformulier leefgeld Oekraïne*

|  |  |
| --- | --- |
| Cliëntnummer |  |
| Datum melding |  |
| Datum aanvraag |  |

Умови для подання заяви *Voorwaarden aanvraag*

* Ви зареєстровані в Базовому реєстрі осіб (BRP) муніципалітету Вест Бетюве (West Betuwe) *U staat ingeschreven in Basis Registratie Personen (BRP) van gemeente West Betuwe*
* Ви проживаєте в муніципалітеті West Betuwe *U verblijft in de gemeente West Betuwe*
* У вас є банківський рахунок у Нідерландах на ваше ім'я *U heeft een Nederlandse bankrekening op uw naam*
* Ви втекли з України у 2022 чи 2023 році *U bent in 2022 of 2023 uit Oekraïne gevlucht*
* У вас є українське посвідчення особи *U heeft een Oekraïens identiteitsbewijs*

Заява Aanvraag

Ви подаєте заяву на отримання соціальної допомоги. Муніципалітет використає інформацію з цієї форми, щоб визначити, чи маєте ви право на отримання такої допомоги. Соціальна допомога складається з різних частин: гроші на харчування і гроші на особисті витрати. Якщо ви проживаєте в приватному притулку, ви також отримаєте гроші на проживання.

*U doet een aanvraag voor leefgeld. De informatie op dit formulier gebruikt de gemeente om uw recht hierop vast te stellen. Het leefgeld bestaat uit verschillende delen: geld om te eten en geld voor persoonlijke uitgaven. Woont u in een particuliere opvang, dan ontvangt u ook geld om te wonen.*

Розмір соціальної допомоги визначає муніципалітет, виходячи з вашої особистої ситуації. Про всі зміни щодо житла, роботи та доходів слід повідомляти в муніципалітет. Заповніть для цього відповідну форму на вебсайті: [www.westbetuwe.nl/leefgeld](http://www.westbetuwe.nl/leefgeld). Надішліть її на адресу: Gemeente West Betuwe, Oekraine inzake Leefgeld, Antwoordnummer 23, 4140 XG Geldermalsen. Ви також можете надіслати її на електронну адресу: [leefgeldregeling@westbetuwe.nl](mailto:leefgeldregeling@westbetuwe.nl).

*De hoogte van het leefgeld stelt de gemeente vast op grond van uw persoonlijke situatie. Alle wijzigingen op het gebied van wonen, werken en inkomen geeft u door aan de gemeente. Vul daarvoor het juiste formulier in op* [*www.westbetuwe.nl/leefgeld*](http://www.westbetuwe.nl/leefgeld)*. Dit formulier stuurt u op naar* Gemeente West Betuwe, Oekraine inzake Leefgeld, Antwoordnummer 23, 4140 XG Geldermalsen. *U kunt het formulier ook mailen naar* [*leefgeldregeling@westbetuwe.nl*](mailto:leefgeldregeling@westbetuwe.nl)*.*

Кожен, кому виповнилося 18 років, заповнює свою форму заяви. Ваші ПІБ у цій формі мають відповідати вашим даним у Базовому реєстрі осіб (BRP). Заповніть форму чітким розбірливим латинським шрифтом. Якщо необхідно, зверніться за допомогою в її заповненні до муніципалітету, служби у справах біженців або приймаючої сім'ї.

*Iedereen van 18 jaar of ouder vult een eigen aanvraagformulier in. Uw naam op het aanvraagformulier moet overeenkomen met uw inschrijving Basisregistratie Personen (BRP). Vul dit formulier duidelijk leesbaar Latijnsschrift in. Vraag zo nodig hulp met het invullen bij de gemeente, vluchtelingenwerk of uw gastgezin.*

Особисті дані Persoonsgegevens

|  |  |
| --- | --- |
| Індивідуальний ідентифікаційний номер  *BSN* |  |
| ПІБ (повністю)  *Naam (volledig)* |  |
| Ініціали  *Voorletter(s)* |  |
| Дата народження  *Geboortedatum* |  |
| Назва вулиці (поточна адреса проживання)  *Straat (huidig verblijfsadres)* |  |
| Номер будинку  *Huisnummer* |  |
| Поштовий індекс i місце проживання  *Postcode en woonplaats* |  |
| Номер телефону *Telefoonnummer* |  |
| Адреса електронної пошти  *E-mailadres* |  |
| Тип дійсного документа, що посвідчує особу  *Soort geldig identiteitsbewijs* |  |
| Номер документа *Documentnummer* |  |
| Дата початку перебування в Нідерландах  *Datum start verblijf in Nederland* |  |

Склад сім'ї Gezinssamenstelling

Заповніть дані ваших дітей віком до 17 років, з якими ви перебуваєте в Нідерландах. Зверніть увагу: тільки ви або ваш партнер заповнюєте цю графу.

*Vul de gegevens in van uw kinderen tot en met 17 jaar met wie u hier verblijft.*

*Let op: alleen u of uw partner vult dit in op het aanvraagformulier.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ПIБ (повністю)  *Naam (volledig)* | Дата народження  *Geboortedatum* | Відношення до заявника (дитина/член сім'ї/інша особа)  *Relatie tot aanvrager (kind/familie/anders)* |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

Базовий реєстр осіб (BRP) Basis Registratie Personen (BRP)

Усі члени сім'ї мають бути зареєстровані. Чи так це у вашому випадку?

*Iedereen van het gezin moet ingeschreven staan. Klopt dat in uw situatie?*

Так, я/ми всі зареєстровані за вищевказаною адресою від дати: Ja ik/wij staan allemaal ingeschreven op hierboven genoemd adres op datum

Ні, Nee,  
 (ПІБ) не зареєстрований/не зареєстрована за цією адресою. З якої причини? *(naam) staat niet ingeschreven op het adres. Wat is hiervan de reden?*

Номер нідерландського банківського рахунку заявника *Nederlandse bankrekening aanvrager*

Заповніть міжнародний номер банківського рахунку (IBAN) вашого банківського рахунку в Нідерландах

*Vul in wat het International Bank Account Nummer (IBAN) is van uw bankrekeningnummer in Nederland*

|  |  |
| --- | --- |
| IBAN |  |
| Рахунок на ім'я *Rekening op naam van* |  |

Адреса місця проживання в муніципалітеті West Betuwe *Verblijfsadres in gemeente West Betuwe*

Де ви мешкаєте зараз? Waar verblijft u nu?

* У муніципальному притулку. In een gemeentelijke opvang. Адреса: Adres:
* У приймаючої сім'ї. *Bij een gastgezin.*

|  |  |
| --- | --- |
| Прізвище приймаючої сім'ї *Naam gastgezin* |  |
| Адреса приймаючої сім'ї *Adres gastgezin* |  |
| Номер телефону приймаючої сім'ї *Telefoonnummer gastgezin* |  |
| Адреса електронної пошти приймаючої сім'ї  *Emailadres gastgezin* |  |

* Інше місце проживання, пояснення: *Ander verblijf, uitleg:*

Дохід Inkomen

У вас є дохід? Тоді ви зобов'язані його задекларувати, якщо користуєтеся регламентом про соціальну допомогу. Яка у вас ситуація?

*Heeft u een inkomen?* *Dan bent u verplicht dit op te geven, als u gebruik maakt van de leefgeldregeling. Wat is uw situatie?*

* Ні, у мене немає доходу. *Nee ik beschik niet over inkomen.*
* Так, у мене є дохід. *Ja ik heb inkomen*. Опишіть нижче, що це за дохід: *Vul hieronder in wat dat is:*

|  |  |
| --- | --- |
| Джерело і вид доходу (зарплата, пенсія тощо)  *Bron en soort inkomen (salaris, pensioen, etc.)* |  |
| Сума та період його отримання (щомісяця, щотижня або раз на 4 тижні)  *Bedrag en periode ontvangst (maandelijks, wekelijks of 4 wekelijks)* |  |

**Долучіть контракт. *Voeg een contract toe.***

Листи BrievenЯкщо ми хочемо інформувати вас про різні питання, якій мові ви віддаєте перевагу? *Als wij u willen informeren over diverse onderwerpen, welke taal heeft dan uw voorkeur?*

* Українській *Oekraïens*
* Російській *Russisch*
* Нідерландській *Nederlands*

Декларація та підпис Verklaring en ondertekening

На завершення, просимо вас поставити свій підпис. Цим ви підтвердите наступне:

*Tot slot vragen wij u om een handtekening te zetten. Daarmee verklaart u het volgende:*

* Я повністю і правильно заповнив/заповнила цю форму. *Ik vulde dit formulier volledig en juist in.*
* Я знаю, що зміни в моїй ситуації вплинуть на соціальну допомогу для мене. *Ik weet dat wijzigingen in mijn situatie gevolgen hebben voor mijn leefgeld.*
* Я повідомлятиму муніципалітет про зміни в моїй ситуації негайно. *Ik geef wijzigingen in mijn situatie direct door aan de gemeente.*

|  |  |
| --- | --- |
| Дата  *Datum* |  |
| Підпис заявника  *Handtekening aanvrager* |  |

*Надішліть заповнену та підписану форму заяви разом з:*

*Stuur het ingevulde en ondertekende aanvraagformulier met:*

* *копією вашої реєстрації в BRP (kopie van inschrijving BRP)*
* *копією/фото документа, що посвідчує вашу особу (kopie/foto van uw identiteitsbewijs)*
* *і копією/фото вашої банківської картки (en kopie/foto bankpas)*

Надішліть цю заповнену форму разом із запитаними документами на адресу: *Stuur dit ingevulde formulier met gevraagde documenten naar:*

Gemeente West Betuwe

Oekraïne inzake Leefgeld

Antwoordnummer 23

4140 XG GELDERMALSEN